



SENAT

UNIwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina

Uchwała nr 9/40/2013
z dnia 21 stycznia 2013
w sprawie wyrażenia zgody na podpisanie umów o współpracy międzynarodowej

Na podstawie §38 p. 5d Senat Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina uchwała, co następuje:

§1.

Wyraża się zgodę na podpisanie umowy o współpracy z Uniwersytetem w Tulsie, Oklahoma, USA.

§2.

Wyraża się zgodę na podpisanie umowy o współpracy z Omskim Państwowym Uniwersytetem im. Fiodora Dostojewskiego, Rosja.

§3.

Wyraża się zgodę na podpisanie umowy o współpracy z Uniwersytetem w Niszu, Serbia.

§4.

Zaakceptowane projekty umów z uczelniami, o których mowa w §1-3 stanowią załączniki do niniejszej uchwały.

§5.

Uchwała wchodzi w życie z dniem uchwalenia.


prof. zw. Ryszard Zimak
Rektor

UMOWA O WSPÓŁPRACY

POMIĘDZY

UNIwersytetem w Tulsie

A

UNIwersytetem Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie

I

Na podstawie niniejszego porozumienia strony podejmą współpracę międzynarodową w sferze wspólnych zainteresowań w zakresie sztuki muzycznej, muzykologii oraz edukacji muzycznej, która ma na celu:

- wspomaganie procesu integracji akademickiego kształcenia muzycznego z obszarem europejskim i światowym;
- wymianę informacji z dziedziny sztuki muzycznej, muzykologii oraz edukacji muzycznej;
- wzajemne zaznajamianie się z osiągnięciami w dziedzinie narodowej sztuki muzycznej Stanów Zjednoczonych i Polski;
- współpracę w zakresie przygotowywania specjalistów w ramach mobilności akademickiej.

II

Dla realizacji celów niniejszej umowy obie strony zobowiązują się rozwijać współpracę międzyuczelnianą w następujących kierunkach:

- uczestnictwo w konferencjach i sympozjach naukowych;
- wymiana literatury naukowej i metodycznej;
- współpraca dotycząca uczestnictwa w międzynarodowych programach artystycznych, naukowych i edukacyjnych;
- kształcenie studentów Uniwersytetu w Tulsie na studiach licencjackich w UMFC.

III

Przy prowadzeniu wspólnych przedsięwzięć i projektów związanych z wzajemną wymianą przedstawicieli uczelni (pedagogów i studentów), **strona wysyłająca** bierze na siebie obowiązek:

- pokrycia opłat za studia
- pokrycia opłat za podróż;
- zapewnienia badania i zaświadczenia lekarskiego, ubezpieczeń zdrowotnych, także od nieszczęśliwego wypadku.

Strona przyjmująca zapewnia studentom i pedagogom:

- pomoc w poszukiwaniu niezbędnych warunków mieszkaniowych na okres pobytu;

Pozostałe warunki współpracy przyjmowane będą za wzajemną zgodą obu stron.

IV

Realizacja zapisów pkt. III umowy wymaga wcześniejszego zawarcia przez strony pisemnego uzgodnienia terminu przyjazdu osób wizytujących, pedagogów i studentów, liczby osób oraz wysokości i rodzaju kosztów ponoszonych z tego tytułu przez każdą ze stron ze szczególnym uwzględnieniem kosztów ponoszonych przez stronę przyjmującą.

Niniejsza umowa sporządzona jest w języku angielskim oraz polskim, w czterech egzemplarzach, po dwa w każdym z wcześniej wymienionych języków (po jednym dla każdej ze stron), przy czym każdy z egzemplarzy ma równorzędną moc prawną.

Prof.

prof. Ryszard Zimak

Rektor
Uniwersytetu w Tulsie

Rektor
Uniwersytet Muzyczny
Fryderyka Chopina

Data

Data

UMOWA O WSPÓŁPRACY

POMIĘDZY

UNIwersytetem IM.F.DOSTOJEWSKIEGO W OMSKU

A

UNIwersytetem MUZYCZNYM FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE

I

Na podstawie niniejszego porozumienia strony podejmą współpracę międzynarodową, w sferze wspólnych zainteresowań w zakresie sztuki muzycznej, muzykologii oraz edukacji muzycznej, która ma na celu:

- wspomaganie procesu integracji akademickiego kształcenia muzycznego z obszarem europejskim i światowym;
- wymianę informacji z dziedziny sztuki muzycznej, muzykologii oraz edukacji muzycznej;
- wzajemne zaznajamianie się z osiągnięciami w dziedzinie narodowej sztuki muzycznej Rosji i Polski;
- współpracę w zakresie przygotowywania specjalistów w ramach mobilności akademickiej.

II

Dla realizacji celów niniejszej umowy obie strony zobowiązują się rozwijać współpracę międzyuczelnianą w następujących kierunkach:

- występy z programami koncertowymi orkiestr, chórów, zespołów oraz solistów obu uczelni;
- prowadzenie klas mistrzowskich przez wybitnych pedagogów obu uczelni;
- uczestnictwo w konferencjach i sympozjach naukowych;
- wymiana literatury naukowej i metodycznej;
- współpraca dotycząca uczestnictwa w międzynarodowych programach artystycznych, naukowych i edukacyjnych.
- kształcenie studentów Uniwersytetu w Omsku na UMFC.

III

Przy prowadzeniu wspólnych przedsięwzięć i projektów związanych z wzajemną wymianą przedstawicieli uczelni (pedagogów i studentów), **strona wysyłająca** bierze na siebie obowiązek:

- pokrycia opłat za studia;
- pokrycia opłat za podróż;
- pokrycia opłat związanych z otrzymaniem wizy;
- zapewnienia badania i zaświadczenia lekarskiego, ubezpieczeń zdrowotnych, także od nieszczęśliwego wypadku.

Strona przyjmująca zapewnia studentom i pedagogom:

- pomoc w poszukiwaniu niezbędnych warunków mieszkaniowych na okres pobytu;
- warunki niezbędne do przygotowania się do koncertu (pomieszczenie, instrument, sala wykładowa).

Inne warunki współpracy przyjmowane będą za wzajemną zgodą obu stron.

IV

Realizacja zapisów pkt. III umowy wymaga wcześniejszego zawarcia przez strony pisemnego uzgodnienia terminu przyjazdu osób wizytujących, pedagogów i studentów, liczby osób oraz wysokości i rodzaju kosztów ponoszonych z tego tytułu przez każdą ze stron ze szczególnym uwzględnieniem kosztów ponoszonych przez stronę przyjmującą.

Niniejsza umowa sporządzona jest w języku rosyjskim oraz polskim, w czterech egzemplarzach, po dwa w każdym z wcześniej wymienionych języków (po jednym dla każdej ze stron), przy czym każdy z egzemplarzy ma równorzędną moc prawną.

Prof.

prof. Ryszard Zimak

Rektor
Uniwersytetu Muzycznego
im. F. Dostojewskiego

Rektor
Uniwersytet Muzyczny
Fryderyka Chopina

Data

Data

PROTOKÓŁ O WSPÓŁPRACY

pomiędzy

[logo]

UNIwersytetem w NISZU, WYDZIAŁ SZTUK

[adres]

(Republika Serbii)

a

LOGO

UNIwersytetem MUZYCZNYM FRYDERYKA CHOPINA

ul. Okólnik 2, 00-368 Warszawa

(Polska)

Wraz z przyjacielskimi stosunkami pomiędzy dwoma krajami, celem polepszenia wzajemnej współpracy akademickiej w dziedzinie sztuk pięknych i kultury, z nadzieją polepszenia i wzbogacenia pozytywnych osiągnięć służących długoterminowym interesom, z poszanowaniem zasad demokratycznych, prawa międzynarodowego, prawa narodowego i ogólnych standardów dla sztuki i nauki, przedstawiciele Uniwersytetu w Niszu, Wydział Sztuk (Republika Serbii) oraz Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina doszli do porozumienia w sprawie, co następuje:

I

Nawiązana ma zostać współpraca pomiędzy Uniwersytetem w Niszu, Wydział Sztuk (Republika Serbii) a Uniwersytetem Muzycznym Fryderyka Chopina. Strony podpisujące niniejszy dokument potwierdzają swą wolę, aby przyszłe stosunki opierać na wzajemnej przyjaźni, zaufaniu i poszanowaniu wzajemnego dobra.

II

Uznając wagę dobrych stosunków międzynarodowych w dziedzinie edukacji i nauki, strony wyrażają szczere zaangażowanie w dalszy rozwój i pogłębianie wzajemnej współpracy, w zgodzie z obowiązkami jakie pociąga, prawem narodowym i regułami międzynarodowymi, poprzez:

- rozpoznawanie szans na dalszy rozwój współpracy przy optymalnym użyciu środków będących w posiadaniu danej uczelni wyższej,
- zaangażowanie pracowników oraz środków organizacyjnych celem modernizacji przedsięwzięć edukacyjnych i poza edukacyjnych nauczycieli i studentów,
- wprowadzanie w życie wspólnych projektów naukowych i artystycznych,
- organizowanie wspólnych przedsięwzięć artystycznych i naukowych, takich jak wystawy, koncerty, seminaria, sympozja,
- realizacja wykładów, wymiany pedagogów i studentów,
- wymiana najlepszych praktyk, publikacji i innych materiałów zawodowych z zakresu wspólnych zainteresowań

- inne formy współpracy przyczyniające się do promocji wartości kulturalnych, artystycznych i innych obydwu krajów oraz promocji wymiany kulturalnej pomiędzy nimi.

III

Mając na celu umacnianie wzajemnych stosunków pomiędzy obiema instytucjami, Strony wedle swych kompetencji i zgodnie z niniejszą Umową, będą wspierać i podnosić jakość dalszej współpracy i form komunikacji, zdefiniowanych w kolejnych konkretnych umowach.

IV

Strony wyraziły swą gotowość udzielenia pełnego wsparcia dla nawiązania współpracy pomiędzy instytucjami edukacji wyższej oraz innymi instytucjami edukacyjnymi na terytorium swej lokalnej społeczności, dla wymiany pedagogów, badaczy, studentów, a także dzielenia się najlepszymi praktykami dotyczącymi obszaru edukacji.

V

Strony deklarują pełne zaangażowanie w rozwój i poszerzanie współpracy pomiędzy innymi instytucjami działającymi w obszarze kultury i sztuki: teatry, muzea, galerie, znaczący artyści i działacze kulturalni, celem przysłużenia się promocji języka, kultury, historii, życia społecznego oraz innych osiągnięć obu narodów.

VI

Szczególne uwaga poświęcona zostanie promocji wartości akademickich na poziomie międzynarodowym poprzez wspólne występowanie przed podmiotami trzecimi, podwyższanie standardów w obszarze sztuki i nauki, oraz kontakt z powiązаныmi organizacjami i instytucjami zawodowymi.

VII

Realizacja zapisów pkt. II umowy wymaga wcześniejszego zawarcia przez strony pisemnego uzgodnienia terminu przyjazdu osób wizytujących, pedagogów i studentów, liczby osób oraz wysokości i rodzaju kosztów ponoszonych z tego tytułu przez każdą ze stron ze szczególnym uwzględnieniem kosztów ponoszonych przez stronę przyjmującą.

VIII

Protokół zostanie podpisany na czas nieokreślony.

IX

Dokument sporządzono i podpisano w _____ dnia _____ 2013, w 2 (dwóch) egzemplarzach w języku angielskim, po jednym dla każdej ze stron.

Prof.

prof. Ryszard Zimak

Rektor
Uniwersytetu w Niszu

Rektor
Uniwersytetu Muzycznego
Fryderyka Chopina

Data

Data